
CULTURA Y ORALIDAD: LA NEGOCIACIÓN ENTRE LA TRADICIÓN Y LA TRANSCULTURALIDAD EN LAS LENGUAS MINORIZADAS

VARSOVIA (POLONIA) 20-22 DE SEPTIEMBRE DE 2017

INSTITUTO DE ESTUDIOS IBÉRICOS E IBEROAMERICANOS
DE LA UNIVERSIDAD DE VARSOVIA

INSTITUTO VASCO ETXEPARE

CENTRO DE ESTUDIOS GALLEGOS DE VARSOVIA

INSTITUTO CAMÕES

La oralidad es la forma de comunicación y transmisión básica del ser humano. Las tradiciones orales han existido desde la más remota antigüedad y, con frecuencia, han sido el único medio del que han podido valerse las sociedades carentes de medios de registro o aquellas que por diferentes circunstancias han dependido en gran medida de la oralidad para transmitir una tradición, una historia, una cultura... En definitiva para poder vincular una comunidad.

Así, oralidad y tradición acostumbran a presentarse cogidas de la mano pero frente a la esencialista, restrictiva y clásica noción de tradición, convencionalmente figurada como estática, inalterable y pretérita, algunos antropólogos han sugerido la necesidad de proceder a la resemantización de sus significados en el contexto más comprensivo que supone la teoría del

cambio cultural. De manera que la tradición sería ahora algo así como el resultado de un proceso evolutivo inacabado con dos polos dialécticamente vinculados: la continuidad recreada y el cambio. La idea de tradición remite al pasado pero también a un presente vivo. Lo que del pasado queda en el presente eso es la tradición. La tradición sería, entonces, la permanencia del pasado vivo, la memoria colectiva, en el presente. Supone un proceso y un resultado (Kirshenblatt-Gimblett 2004).

En las diferentes culturas que se enmarcan dentro de la península ibérica, la tradición oral se ha convertido en bastión a la hora de preservar sus rasgos, frente a las formas de comunicación masivas que tienden a diluirlas en un mundo cada vez más globalizado. Así, han ido diseñando sus propios mecanismos para asumir las influencias de otras culturas con las que les ha tocado convivir (emigración, inmigración, exilio...) o con las que han escogido dialogar abriendo paso a la transculturalidad o incluso la glocalidad.

La oralidad no es solamente cosa del pasado, de la abuela o el abuelo contando cuentos a sus nietos junto al hogar. La tradición cuentística sigue viva, los combates poéticos dialécticos de regueifeiros, cantadores, corradistas o bertsolaris llenan auditorios y se nutren de frescura y actualidad, al tiempo que dialogan con nuevas formas de expresión artística y culturales, como por ejemplo el rap. Pero, además, a estos géneros ancestrales vienen hoy en día a sumarse muchas formas nuevas de oralidad e hibridaciones narrativas, poéticas, teatrales, escultóricas... Un sinfín de fórmulas artísticas que beben de algún modo de la tradición oral. Por otra parte, las nuevas tecnologías y el espacio virtual de la Red con los medios sociales y otros modos digitales de comunicación y de convivencia constituyen todo un reto para redefinir la oralidad de estas nuevas formas de construcción de identidades colectivas inestables y temporales.

Por otra parte, el propio concepto de tradición oral o de manifestación cultural oral ha ido cambiando necesariamente al perder o variar en algunas de sus características definitorias como, por ejemplo, su insalvable inmediatez o al intervenir como parte de la *performance* de distintas disciplinas artísticas.

Con este congreso CULTURA Y ORALIDAD: LA NEGOCIACIÓN ENTRE LA TRADICIÓN Y LA TRANSCULTURALIDAD EN LAS LENGUAS MINORIZADAS pretendemos examinar y abrir una panorámica de la oralidad en las culturas de la península ibérica analizando sus peculiaridades, actualidad y retos desde una perspectiva interdisciplinar.

COMITÉ CIENTÍFICO

António Bárbolo Álves (Universidad de Trás-os-Montes e Alto Douro)

Helena González Fernández (Universidad de Barcelona)

Barbara Łuczak (Universidad de Adam Mickiewicz)

Cristina Martins (Universidad de Coimbra)

Zofia Marzec (Universidad de Varsovia)

Katarzyna Mikulska (Universidad de Varsovia)

Mari Jose Olaziregi (Universidad del País Vasco)

Margalida Pons (Universidad de las Islas Baleares)

Rafael Roca Ricart (Universidad de Valencia)

Anna Sawicka (Universidad Jaguelónica)

Dolores Vilavedra (Universidad de Santiago de Compostela)

COORDINADORES

Aitor Arruza

Michał Belina

Maria Boguszewicz

Ana Garrido González

Borja Logares Carbajales

Daria Salamonowska (secretaria)

COMUNICACIONES

Las comunicaciones podrán realizarse en gallego, euskara, catalán, castellano, portugués, mirandés e inglés y serán de 20 minutos.

Las personas interesadas en participar en el congreso deben enviar su propuesta de comunicación de una extensión máxima de 200 palabras acompañada del nombre del autor, su afiliación académica y el correo electrónico.

Las propuestas deben enviarse al correo electrónico del congreso: congresooralidad2017@gmail.com antes del 28 de febrero de 2017.

La cuota de inscripción efectuada antes del 15 de abril de 2017 es de 60 EUROS / 250 PLN. La cuota general es de 90 EUROS / 350 PLN.

Para más información se puede visitar la página web del congreso <https://culturaeoralidade.wordpress.com/> Todas las preguntas se pueden dirigir al correo del congreso congresooralidad2017@gmail.com